# Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:20

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | wcześniej poznanego — przed poczęciem świata, uwidocznionego zaś w ostatnim — czasie dla was, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | który jest poznany wcześniej wprawdzie przed założeniem świata który został objawiony zaś w ostatnich czasach dla was |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wprawdzie był On na to przeznaczony* ** przed założeniem świata,*** lecz objawiony**** został na ostatek czasów***** – ze względu na was,[1)2)3)4)5)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | poznanego wcześniej przed położeniem fundamentów świata, uczynionego widocznym zaś w ostatku czasów dla was, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | który jest poznany wcześniej wprawdzie przed założeniem świata który został objawiony zaś w ostatnich czasach dla was |

[1)] Lub: przewidziany, προεγνωσμένος, por. ἐτέθησαν w <x>670 2:8</x>.
[2)] <x>510 2:23</x>; <x>670 1:2</x>
[3)] <x>470 25:34</x>; <x>500 17:24</x>; <x>560 1:4</x>
[4)] <x>520 16:25-26</x>; <x>560 3:9</x>; <x>580 1:26</x>; <x>650 9:26</x>; <x>690 3:5</x>
[5)] <x>650 1:2</x>